

诺布旺丹 著



国家社科基金重大委托项目《格萨尔的抢救、保护与研究》成果

艺人、文本和语境

STORYTELLER, TEXT AND CONTEXT

——文化批评视野下的

格萨尔史诗传统

青海人民出版社

■ 国家社科基金重大项目《格萨尔的抢救、保护与研究》成果

诺布旺丹 著

艺人、文本和语境

——文化批评视野下的格萨尔史诗传



青海人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

艺人、文本和语境：文化批评视野下的格萨尔史诗传统 / 诺布旺丹著. — 西宁：青海人民出版社, 2013.7
ISBN 978-7-225-04584-9

I. ①艺… II. ①诺… III. ①《格萨尔》—文学研究
IV. ①I207.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 153122 号



艺人、文本和语境
——文化批评视野下的格萨尔史诗传统
诺布旺丹 著

出 版 人 樊原成
出版发行 青海人民出版社有限责任公司
西宁市同仁路 10 号 邮政编码:810001 电话:(0971)6143426(总编室)
发行热线 (0971)6143516/6137731
印 刷 青海西宁印刷厂
经 销 新华书店
开 本 720mm × 1010mm 1/16
印 张 19.25
字 数 280 千
插 页 8
版 次 2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-225-04584-9
定 价 38.00 元

版权所有 侵权必究

史诗承袭着一个古老的传统——口头传统，史诗又连接着一个民族思维的基石——诗性智慧。

——题记

序一

国际史诗学术的发展，经历了诸多起伏和主流方向的转换，目前进入一个比较特殊的阶段。说它特殊，是因为这个阶段的史诗研究，呈现了几个新的特点：第一，史诗研究的文学取向和民俗学取向各自获得了较大的、平行的发展；第二，问题意识具有越来越多元和多向度的趋势；第三，方法论上，呈现不同学科理论和技术路线的交叠；第四，史诗往往被置于更为广阔的背景之上加以研究。诺布旺丹博士的这部著作，很鲜明地具有我们这个时代史诗学术的某些特点。关于这一点，不用我在这里讨论，大家研读这部书后，会有自己的判断。

我想说的，是另外的事情。

诺布旺丹博士是我认识的史诗研究学者中，在民间走动最多的学者之一。我们都知道，对民间文化进行研究，学者往往面临诸多挑战，这是局外人不大了解的。对民间文化事象给出比较符合实际的阐释，需要学者有大智慧和深湛的知识积累，这些知识往往超出书本知识之外，需要长期浸淫在民间文化传统中，做有心人，多看、多听、多请教，在人们看不出门道的地方、习焉不察的地方，发现问题，找出原委来。这个功夫可一点都不简单！有些学者骨子里看不起民间的知识和学问，认为那是人人都知道的老玩意儿，不算

是高深的“专业”，因为在他们看来，研究者似乎不大需要涉猎高深古朴的古籍、设计复杂难懂的分析模型、征引大量的文献信息等等，他们由此推断说，民间文化的研究出不了什么高深的成果，这是很不正确的认识。大量民间知识不见诸于文字的记录和较少出现在学术研究的领域，这是长期的偏见造成的，但这并不等同于说这些知识就容易理解和能够透彻地说明。如果说原委，是人类在认识自身的文化创造和文明传统时，因为种种历史原因，形成了不少偏见。如果把人类文化分成上层和下层的话（有些学者还因为城市文明的发展，分离出中层文化），既往的学术兴趣，较多地集中在上层的、精英的、书面的文化上，较少关注底层的、民众的、口传的文化。那些千百年传承的民众的歌，可能起初并没有被文人用文字记录下来，但却并没有被民众遗忘，而是在他们中间以口耳相传的方式吟诵至今。对这些民间口传文本的研究，就不能简单套用一般文学理论教材所提供的工具和方法，因为它们有别样的面貌、别样的规律、以及别样的审美接受过程。

就拿藏族的史诗传统来说，其间蕴含大量“内部知识”，局外人一时很难窥探其间的奥妙。迄今为止的关于《格萨尔》史诗的研究，大多数还是停留于对外在现象的描述，理论的提升很不够。就此点而言，诺布旺丹的著作，在问题意识上，在研究方法上，在解析材料上，进而在较为宏观地把握史诗传统的历史文化背景和文化语境上，走出了自己的路子，这是要充分肯定的。

我对藏族史诗传统极为仰慕，史诗文本有所阅读，艺人说唱也有所见识，但仍然是站在远处的局外人，因而不能、也不合适说更多的话。就此打住。上面的话算是与同道共勉。

朝戈金^①

^① 作者系国际史诗学会会长，中国社科院民文所所长，博士生导师。

序二

几年前了，我第一次以考察格萨尔文化为目的去康巴藏区，借的是在德格参加格萨尔文化研讨会的机缘。我出生并成长的嘉绒藏区，不是格萨尔传说特别流行的地区，过去只是听过一些片断的故事流传。后来读了多种《格萨尔王传》民间说唱的整理本，结合了藏族民俗、历史、宗教文化的思考，对格萨尔史诗特别是产生史诗的文化氛围的好奇心日益强烈，特别想深入进去一窥堂奥。而德格的研讨会，有许多格学专家参加，会后还可以在史诗流传的地区作田野考察，对我来说当然是可遇而不可求的机会。接到邀请，马上放下手头正在进行的写作，束装就道。

那时，与会专家中我认识的只有我们的文学前辈，同时也是格萨尔研究专家的降边嘉措老师一人，前去参加这样的专门会议，心里自然怀着一个门外汉的惴惴不安。记得那天车出成都，在雅安下了高速路，分乘不同车辆的人在国道 318 线上那组茶叶背夫们的雕像前聚齐了一同前往甘孜。那组雕塑标志的是川藏通道上茶马古道的起点。在那里，降边嘉措老师说，我要给你介绍一个研究格学的青年专家、全国格萨尔研究办公室主任。这个人就是本书的作者诺布旺丹。后来，我又获知，旺丹还是降边老师的博士。所以这一

路上，我这个门外汉问题多，问题太多，怕降边老师嫌烦时，就向他的学生请教。我们先在德格开会。会后，又到德格、色达、白玉、甘孜、道孚、炉霍几县作田野调查，寻访各种说唱艺人，考察各种与史诗相关的历史遗迹。这一路真使我眼界大开，对于格萨尔史诗的流传方式与颇带神秘色彩的文化氛围，有了初步的认知与体察。也因此帮我下定决心，应邀加入英国一家出版社主持的“重述神话”的系列出版计划，用现代小说的形式重述这一体量庞大的藏民族英雄史诗。

这一行，也使我学到一些方法可以开始自己独自的寻访。

后来，我又和他们在拉萨参加更高层次的格萨尔研讨会，并现场欣赏一些说唱艺人舞台化的表演。

再后来，又和他们在果洛草原上领略较之康巴地区似乎更为浓郁的、在民间生活中无处不在的格萨尔文化。

小说《格萨尔王》英文版出版在即，诺布旺丹又帮我把史诗中所关涉的所有人名、地名以标准的藏语发音标注了一遍。

这部小说的中文版首发式在北京举行时，还是蒙诺布旺丹的帮助，从青海果洛与玉树请到四位不同类型的格萨尔说唱艺人到现场演唱，使那场首发式别致而隆重。亦是这一举动，更得以让中文版的读者知道，这本小说并不是我的凭空创造，而是来自于一个深广而神圣的民间传统；让读者知道，我这本书，只是一株丰茂华美的故事树一个粗线条的剪影。藏民族伟大的口头文学，我将其表述为我书面文学表达的口传文学来源。这个伟大而深广的来源，绝对不止是给一个今天的书面表达者提供了写作的题材那样简单，而是提供了一种富丽神圣的审美范式，一种演绎历史，或者说是历史在族群记忆中如何存在与表达的精神指引。

草原的风尺幅那样广大，草原上的黄河、金沙江那样深沉，那样映射星月而光华灿烂！

我的书写成后，对于格萨尔史诗的兴趣并未稍减。继续拜读着新发现的

格萨尔故事的新唱本，继续领略学者们最新的研究成果。其中一本就是诺布旺丹的以格萨尔说唱艺人为入口，研究藏传佛教的“伏藏”与“掘藏”传统以多种形式与样态存在于格萨尔说唱艺人中间的专著。这本尚未出版的书，解答了我心中的不少困惑，扫除了我知识上的不少盲点。

最近，旺丹又把这本专著的修改稿发给我。我又重新拜读一遍。发现这本专著又增加了许多新的内容，总括起来有两个方面。一方面是说唱艺人的案例有了增加，不但继续对这些艺人获得演唱才能与冲动过程进行了更深入细致的挖掘，更对他们在日益现代化的环境中的生存方式与史诗流布出现的新方式有着详细的记录，从而使这本专著有了更明确的现实意义；另一方面，他从现代民族志、人类学、文艺发生学等学科前沿的思想成果中汲取养料，来观照格萨尔这一古老而奇异的文化现象。相比前稿，取材更丰富，思路更开阔。如果这样的说法太过一般化，或太过寻常，那么，我可以引用民族志学者说过的话来概括我对这本专著的最初感受。有权威学者说：“……扎进社区里搜寻社会事实，然后用叙述体加以呈现的精致方法和文体，就是民族志。”格萨尔史诗可以说是一部藏族人的心灵史，一部藏文化的百科全书，于是，格萨尔史诗的流传与艺人的特殊生存状态本身就构成了一种特别的“社会事实”。旺丹这部专著，从诸多艺人的生存状态与精神状态入手，也就是以“叙述体加以呈现”，详细地呈现了这种具有特殊性的“社会事实”，结果自然就构成了一部奇特的“民族志”——关于一部伟大的心灵史如何在日常生活中，由那些看似寻常，却通灵一般的民间艺人所传布的“民族志”。这“通灵一般”也不是我的发明，法国人石泰安在《西藏史诗与说唱艺人》一书中，就给出了这样的说法，他在论述格萨尔说唱艺人的种种形态的时候，就使用了“通灵”和“宗教性”这样一些说法。

我当然要为旺丹日益精进的学问而感到鼓舞。今天，有越来越多的本民族的中青年学人，用科学方式对本民族文化进行着越来越理性深入的研究，改变着藏族文化研究大多是“他者”的观察的现状，而有了越来越多的自我

表达。这是这个古老民族内在的巨大进步。每一个真正致力于构建这个民族的现代性，并以此追求藏民族自新与自强的同道，都有理由为这样的成果感到由衷的高兴与鼓舞。

也是叫做“民族志”的这门学问告诉我们，一个民族，要在今日真正屹立于世界民族之林，都必须要有有一个一直在社会科学各个领域深究种种“社会事实”，并把呈现这种事实视为使命的专业知识分子群体，来一一奉献出自己的研究成果，与整个世界沟通与对话，才会真正成为世界民族大家庭中一个够资格的、具备了现代性的成员。

文化人类学家列维·斯特劳说过：“要理解人类诸种文化何以不同，在何种范围内不同，它们是互为抵消，还是共同形成一个和谐整体，我们首先应当列出一览表。”如果要列出藏文化的“一览表”，那么格萨尔史诗，及其传承流布的方式，无疑会位列于非常非常靠前的位置。但这个“一览表”的编制，无疑必须采用当代社会科学的研究方法。旺丹这部用功多年的专著，所做的正是这样的工作，作为一个读者，我是非常赞赏的。

但是，他随书还附有一信，要我为他的这本专著写一篇序，就让我深感惶恐了。前面说过，他是带我进入格萨尔史诗之门的引领者之一，今天，倒反过来让我写这篇序文，真是让我非常不安了。

犹豫很长时间，觉得还是要不揣浅陋，接受他的嘱托。

正如他在书中所说：“格萨尔文化在进入后现代主义视野之前就曾遭际过一次较大的洗礼和变迁，在那次变迁中，格萨尔文化开始部分地走上了书面化、佛教化和职业化的道路。如果说前者是由近现代文化语境所导致的对格萨尔文化的异化，史诗开始走向变异、偏离民间文化游戏规则，表现了一种宏观性、整体性异化的特点的话，后者便是后现代文化语境所带来的对格萨尔文化的异化，它表现出具体性、碎片性和结构性异化的特征，使史诗朝着它的终结化即‘文本化’道路发展。”

我想，用这样动态的眼光来观察格萨尔文化的流布与变迁，是这本书最

有新意的一个方面。很多时候，一些浅尝辄止的研究，往往将这种文化现象视为一种静态的样本，反倒是在具体的民间语境中，随着史诗流传地区人们生活形态的变化，社会组织方式的改变，与过去时代相比，也在发生着许多富有意味的变化。

旺丹说得好：“边缘化使《格萨尔》在民间生了根，未被拔离土壤而保持着活的多种文化因素的哺育并成为艺人心魂系之的天才创造。”

但今天，一切都在变化之中，格萨尔文化因为国家政策的引导，正在登堂入室，文本书面化、艺人专业化，这自然是一件好事，但与此同时如何保持住其民间性所带来的种种活力，的确是一个微妙复杂的课题。旺丹的这个文本，已经给了我们一个提醒。作为一个以写故事为生的人，我希望看到这棵巨大而丰美的故事树能在民间继续成长，天天开枝展叶。我以为，旺丹这本用心之作，即便只是在这一点上给我们一个提醒，那也算是一桩很大的功德了。

过去的格萨尔史诗，往往是从某种现象入手，将不同艺人、不同文本固定为分析对象，虽然洞幽察微，但多是静态的分析。旺丹这本书的题目是《艺人、文本和语境》，“艺人，文本和语境”这是格萨尔史诗的三个关键词，这三个关键词在格萨尔史诗从古至今的流传过程中，自有一种非常紧密的互动关系。以动态的过程研究格萨尔史诗流传过程，考察这种互动过程，便动态地把过程作为考察的重心，侧重点就在语境和艺人的状态，虽然，艺人获得故事的途径与演唱过程中的种种神秘之处在这本书中并未完全解秘，但，作者未避重就轻，反倒正面着力于此，就已经是一个非常重要的进展了。

阿 来

2013年3月于北京两会时

目 录 CONTENTS

序一 / 朝戈金 /1

序二 / 阿 来 /3

艺人篇

第一章 从集体记忆到个体记忆

——对格萨尔故事歌手及其身份的再检讨 /3

一、从诗性智慧到族群记忆 /3

二、从集体记忆向职业化演述的转变 /13

三、职业化和半职业化向多重身份的转变 /19

第二章 格萨尔故事演述人之称谓与类型的阐释及批评 /24

一、“艺人”与“诗人”之辨 /24

二、“艺人类型”之辨 /30

第三章 格萨尔故事歌手的田野个案与发微 /38

一、丹增扎巴与“智态化”叙事 /38

二、游离于诗性世界与“文本化”世界的边缘

——’90后大学生艺人斯塔多吉的现实及其困惑 /56

文本篇

第四章 藏族的原初诗性思维与前史诗时代 /115

一、史前时代的诗性智慧 /115

二、神话历史化：与史诗擦肩而过 /122

第五章 从诗性到理性：《格萨尔》史诗的“文本化”历程 /150

一、外层形态之演进 /152

二、内层形态之演进 /153

第六章 伏藏《格萨尔》史诗文本形成及其特点 /166

一、佛教的伏藏传统与史诗的关系 /166

二、伏藏史诗文本的形成 /171

三、伏藏史诗文本的特征 /174

第七章 伏藏文本中的“智态化”叙事模式 /181

一、传承与属性：智态化文本的叙事特质 /183

二、“自撰口述性”：智态化文本的文类性质 /187

三、创作语境与认知模式：智态化文本的主体意识 /193

目 录 CONTENTS

语境篇

第八章 不同历史文化时空下的《格萨尔》史诗诸形态 /201

- 一、前史诗时代的文化语境 /201
- 二、边缘的活力：从诗性智慧到佛教化 /208

第九章 佛教化与书面化语境下的《格萨尔》史诗传统 /212

- 一、佛教化：史诗的困境 /212
- 二、历史文化语境下的史诗佛教化问题 /213

第十章 后现代社会语境下的《格萨尔》史诗传统 /221

- 一、后现代消费文化消弭了艺术创造的原动力
——以才让旺堆为例 /224
- 二、城市化空间使艺人的诗性思维颓败
——以玉梅为例 /227
- 三、标准化教育和书面至上观念稀释了口头传统的纯洁性，并使史诗文本固化
——以丹增扎巴为例 /232

第十一章 当代语境下的《格萨尔》史诗多重价值及其保护实践 /243

- 一、《格萨尔》的社会文化价值 /243
- 二、对《格萨尔》史诗的多重保护实践 /247

第十二章 对于《格萨尔》命运的当代思考 /251

一、《格萨尔》文化品牌与“空心文化” /252

二、保护《格萨尔》文化生存的语境问题 /255

三、关于《格萨尔》的多重化存在形态与当代学术任务 /258

附 录 /260

一、多学科视野中的《格萨尔》故事歌手的演述传统及其
阐释方法纲要 /260

二、镜像与阐释：《格萨尔》圆光艺人及其演述方式 /273

参考文献 /288

艺人篇

从集体记忆到个体记忆

格萨尔故事演述人之称谓与类型的阐释及批评

格萨尔故事歌手的田野个案与发微



